



69^e Congrès 2024 du Groupement Européen des Ardennes et de l'Eifel

Langues et Culture en Grande Région

18 et 19 octobre 2024 - Arlon

Ce colloque, qui s'intègre dans le congrès international du groupement européen des Ardennes, a pour ambition de **mettre en valeur les bonnes pratiques** dans les différentes entités de la Grande Région, des **méthodes de promotion et d'apprentissage de la langue du voisin et des langues endogènes**, qui constitue un patrimoine immatériel de nos territoires.

Cette rencontre sera l'occasion de renforcer les échanges culturels au sein de la Grande Région et de contribuer à mettre en valeur notre identité commune. C'est une initiative de la section belge du groupement européen des Ardennes et de l'Eifel organisé en partenariat avec la Fondation Jean-Baptiste Nothomb.

PROGRAMME DU VENDREDI 18 OCTOBRE



9.30 : Accueil – 10.00 : début des travaux

- **Mot de bienvenue, Nathalie Heyard**, députée provinciale en charge de la culture et de la formation
- **Le travail de valorisation des langues de la Fondation Jean-Baptiste Nothomb, Denise Wanlin**, Secrétaire générale
- **Introduction générale, Bruno Echterbille**, Président de la section belge du groupement des Ardennes et de l'Eifel
- **Les atouts d'un glossaire spécialisé bilingue DE-FR dans la pratique (sur base d'une étude d'impact Natura 2000 concernant la Sûre à Steinheim (Luxembourg), Cécil Woas**, traducteur diplômé et directeur d'Eurotext (Grevenmacher)
- **La culture et les patois dans les Ardennes Françaises, la tradition orale (Yanny Hureau**, chroniqueur et journaliste à l'ardennais)
- **La culture francique en Moselle, Jean Louis Kieffer**, président l'association Gau un Griis
- **La Situation linguistique autour du "Dreiländereck" (B-L-D), Klaus-Dieter Klauser**, Président d'honneur de l'association zwischen Venn und Schneifel
- **La valorisation des langues endogènes en Communauté française de Belgique : exemple de la Commune de Virton, Anne Gillis**, coordinatrice, département Culture de la Ville de Virton
- **La langue luxembourgeoise et son apprentissage**
- **Synthèse et conclusion, Franz Bittner**, Président international du groupement européen des Ardennes et de l'Eifel

13.00 : Lunch sur place

15.00 Visite de l'abbaye cistercienne de Clairefontaine

Visite commentée de la chapelle et de la crypte par **Christian Déom**, de l'association d'Armonaclair



18.30 Séance inaugurale Journées des langues et des cultures



9.45 : Accueil

10.00 : **Commission et assemblée générale** du groupement européen des Ardennes et de l'Eifel. (Voir invitation en annexe)

11.30 : Intervention de **Claude Schmit** et présentation de son ouvrage **Rock'n roll in Stasi Land**

12.30 : Repas

Informations pratiques et inscription

Le Palais, 1 Place Léopold, 6700 Arlon, ancien Palais de Justice - Un parking souterrain payant est situé à proximité.

Traduction simultanée français-allemand

Hébergement : Des chambres sont réservées pour le vendredi soir à l'Ibis Style d'Arlon (paiement à prévoir).
Merci de nous informer.



Repas :

- Vendredi midi : lunch composé de sandwiches servis au bar à côté de la salle de conférence
- Vendredi soir et samedi midi (restaurant Twins, sur réservation)

➔ **Inscription gratuite mais obligatoire avant le 15 octobre** auprès de **Bruno Echterbille**, b.echterbille@gmail.com, 0032 473 77 61 40



Organisé par le **Groupement Européen des Ardennes et de l'Eifel**
En partenariat avec **l'Institut de la Grande Région**
et la **Fondation Jean-Baptiste Nothomb**



Pour le plurilinguisme
dans la Région des Trois-Prontières
et la Grande Région

Le Groupement Européen des Ardennes et de l'Eifel, créé en 1955, rassemble des Allemands, des Belges, des Français et des Luxembourgeois. Ce groupe se veut l'expression d'une solidarité transfrontalière croissante ayant pour but de susciter les échanges dans le domaine de la sensibilisation au patrimoine naturel, à la valorisation touristique, culturelle et associative.



69^e Congrès 2024 du Groupement Européen des Ardennes et de l'Eifel

Langues et Culture en Grande Région

18 et 19 octobre 2024 – Arlon

FORMULAIRE D'INSCRIPTION / ANMELDEFORMULAR

Nom / Name :

Prénom /Vorname :

Institution :

E-Mail :

Date / Datum :



18 octobre 2024

- Colloque / Kolloquium 10.00-13.00
- Lunch / Mittagessen 13.00-14.30
- Visite Abbaye Clairefontaine /Besuch Clairefontaine Abtei 15.00-16.30
- Séance inaugurale Journées des langues et des cultures
- Conseil d'administration /Verwaltungsrat
- Repas du soir / Abendessen
- Hébergement à l'hôtel / Unterbringung im Hotel



19 octobre 2024

- Assemblée Générale / Generale Versammlung : 10.00
- Conférence Claude Schmit 11.30
- Repas de midi/ Mittagessen (Restaurant Twins à Arlon)

➔ **Veillez retourner le formulaire complété au plus tard pour le 15 octobre 2024**

➔ **Bitte senden Sie das ausgefüllte Formular bis spätestens 15.Oktobre 2024**

à/ zurück an : Bruno Echterbille; Tél: +32 473 776140 ; e-mail: b.echterbille@gmail.com



Organisé par le Groupement Européen des Ardennes et de l'Eifel En partenariat avec
l'Institut de la Grande Région et la Fondation Jean-Baptiste